

Traduction de la langue bulgare

ACTE DE CONSTITUTION
(statut)
de la société à responsabilité limitée unipersonnelle:
„EVROSILA” SRLU

Aujourd'hui le 21.09.2011 le soussigné KEMAS Khaled, citoyen de la République Française, né le 01.09.1979 à Creteil, titulaire du passeport № 11AZ42336 délivré le 06.06.2011, avec date d'expiration le 05.06.2021, délivrée par la Préfecture du Val-de-Marne CRETEIL, avec domicile : 18, rue Rosignano Maritimo, 94500 Champigny sur Marne, France, **j'ai constitué la société à responsabilité limitée unipersonnelle.**

RAISON SOCIALE . SIÈGE ET ADRESSE DE L'ADMINISTRATION

Art.1 La raison sociale de la société sera « EVROSILA » SRLU, avec siège social et adresse de l'administration : ville de Kardzhali, commune de Kardzhali, région de Kardzhali, 6, rue Kapitan Petko Voyvoda, bl.Chuchuliga, entrée A, étage 4, ap.12.

SUJET DE L'ACTIVITÉ ET PÉRIODE D'EXISTANCE DE LA SOCIÉTÉ

Art.2 Production et distribution d'électricité par des centrales utilisant des sources d'énergie renouvelables, y compris, mais non exhaustive hydroélectrique, éolienne, thermosolaire, solaire ou la production de biomasse; l'acquisition, le développement, la conception, construction, exploitation, maintenance et vente de matériel appartenant à la Société ou des tiers et des services d'analyse, de conception, de recherche ou de conseil sur l'énergie, l'environnement, les questions techniques et économiques associés aux installations de ce genre, la médiation de l'emploi à l'étranger; la construction et toutes les réparations du bâtiment; transport des passagers et des marchandises dans le pays et à l'étranger; les services de taxi dans le pays et à l'étranger; l'entreposage; les affaires internes et externes; l'importation, l'exportation, la réexportation, le troc, le courtage, la livraison à domicile, la représentation des personnes physiques et les personnes morales bulgares et étrangères, la fabrication, achat, la transformation, le stockage et la commercialisation de produits industriels et des artefacts, des services et activités touristiques, affaires de la restauration, transport des passagers et des marchandises et toute autre activité interdite par la loi.

Art.3. La période de la société est indéterminée.

CAPITAL. MONTANT DU CAPITAL. PARTS. AUGMENTATION OU DIMINUTION DU CAPITAL.

Art.4. Le capital de la société est 2 000 lv. /deux mille leva/, divisé en 10 /dix/ parts de 200 lv. /deux cents/ leva chacune. Avec la demande d'enregistrement est apporté 2000 lv. /deux mille leva/.

Art.5. Le propriétaire unique du capital est Kemas Khaled, né le 01.09.1979.

Art.6.(1) Le capital de la société peut être augmenté par : augmentation des parts, inscription des parts nouvelles ou admission de nouveaux partenaires

(2) La décision d'augmenter le capital se décide par une décision du propriétaire unique.

Art.7. (1) La diminution du capital doit être décidée par le propriétaire unique soumis aux exigences de la Loi commerciale.

(2) La décision du propriétaire unique de diminution du capital se décide selon l'objectif de diminution, le montant du capital et la façon dont sera faite.

ORGANES D' ADMINISTRATION DE LA SOCIÉTÉ.

Art.8. Le propriétaire unique du capital décide les questions de compétence de l'Assemblée générale, qui sont régies par art.137, paragraphe 1 de la Loi commerciale.

Art.9. La société est représentée et gérée par le gérant, désigné par le propriétaire unique du capital.

Art.10. Le gérant organise et gère la société, conformément à la loi et les décisions du propriétaire unique.

CESSATION DE L'ENTREPRISE.

Art.11. La Société se cesse:

1. par la décision du propriétaire unique du capital;
2. par fusion ou consolidation d'autres société anonyme ou société à responsabilité limitée;
3. en cas d'insolvabilité;
4. par arrêt du tribunal dans les cas règles dans la loi.

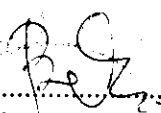
Art.12. Transformation de la Société:

Lors du transfert de parts de la Société des autres personnes, la Société unipersonnelle a été transformée dans la société à responsabilité limitée, en tant que les partenaires ont signé le contrat, qui a annulé le statut actuel de la Société.

L'Acte de constitution a été signé par le propriétaire unique de la Société en double exemplaire - un pour le Registre du commerce et un pour la Société.

Le propriétaire unique: 

La sousignée, BEHIDE MYUMYUN CHAUSHEVA je certifie l'authenticité de la traduction faite par moi du bulgare au français du présent document: **ACTE DE CONSTITUTION**. La traduction est composée de 2 pages.

Traductrice 



УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ

(устав)

на Еднолично дружество с ограничена отговорност:
„ЕВРОСИЛА” ЕООД

Днес 21.09.2011г Подписаният Кемас Калед, гражданин на Франция, роден на 01.09.1979г. в Кретеи, притежател на паспорт № 11AZ42336, издаден на 06.06.2011г., валиден до 05.06.2021г., издаден от Вал де Марне, Кретеи, с постоянен адрес в гр. Шампини сир марн, п.к. 94500, ул. „Росиняно Маритимо” №18, Франция, учредих Еднолично дружество с ограничена отговорност.

ФИРМА. СЕДАЛИЩЕ И АДРЕС НА УПРАВЛЕНИЕ.

Чл.1. Фирмата на дружеството ще бъде “ЕВРОСИЛА” ЕООД, със седалище и адрес на управление: гр. Кърджали, общ.Кърджали, обл.Кърджали, ул. „Капитан Петко войвода” №6, бл.”Чучулига 1”, вх.А, ет.4, ап.12.

ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ И СРОК НА СЪЩЕСТВУВАНЕ НА ДРУЖЕСТВОТО.

Чл.2. Производство и доставка на електроенергия чрез съоръжения, използващи възобновяеми енергийни източници, включително, но неизчерпателно водоелектрически, вятърни, термосоларни, фотоволтаични или биомаса производства; придобиване, разработване, проектиране, строеж, експлоатиране, поддръжка и продажба на съоръжения, притежавани от Дружеството или трети лица, както и услуги по анализиране, проектиране, изследване, или консултиране в областта на енергетиката, околната среда, технически и икономически въпроси, свързани със съоръжения от този вид, посредническа дейност по наемане на работа за чужбина; строителство и всички строително ремонтни дейности; превоз на пътници и товари в страната и чужбина; таксиметрови услуги в страната и чужбина; складова дейност; вътрешно и външно търговска дейност; вътрешно и външно търговска дейност, внос, износ, реекспорт, бартерни сделки, посредническа дейност, разносна търговия, представителство на български и чуждестранни физически и юридически лица, производство, изкупуване, преработка, съхранение и реализация на промишлени стоки и предмети на бита, туристически услуги и дейности, ресторантьорска дейност, превоз на пътници и товари, както и всяка друга незабранена от закона дейност.

Чл.3. Срокът на дружеството е неограничен.

КАПИТАЛ. РАЗМЕР НА КАПИТАЛА. ДЯЛОВЕ. УВЕЛИЧАВАНЕ И НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА.

Чл.4. Капиталът на дружеството е в размер на 2 000лв. /две хиляди лева/, разпределен в 10 /десет/ дяла по 200 лв./двеста лева/ всеки дял поотделно. До искането за регистрация са внесени 2 000лв. /две хиляди лева/.

Чл.5. Едноличен собственик на капитала е Кемас Калед, роден на 01.09.1979г..

Чл.6.(1) Капиталът на дружеството може да бъде увеличен чрез: увеличаване на дяловете, записване на нови дялове или приемане на нови съдружници.

(2) Решението за увеличаване на капитала се взема с решение на едноличния собственик.

Чл.7. (1) Намалването на капитала става с решение на собственика на дружеството при спазване на изискванията на ТЗ.

(2) Решението на едноличния собственик за намаляване на капитала се взема съобразно целта на намаляването, размерът му и начинът по който ще се извърши то.

ОРГАНИ НА УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО.

Чл.8. Едноличният собственик на капитала решава въпросите от компетентността на Общото събрание, които са уредени в чл.137, ал.1 от ТЗ

Чл.9. Дружеството се представлява и управлява от управител, определен от едноличния собственик на капитала.

Чл.10. Управителят организира и ръководи дейността на дружеството, съобразно закона и решенията на едноличния собственик.

ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДРУЖЕСТВОТО.

Чл.11. Дружеството се прекратява:

1. по решение на едноличния собственик на капитала;
2. чрез сливане, вливане в акционерно или друго дружество с ограничена отговорност;
3. при обявяване в несъстоятелност;
4. по решение на окръжния съд в предвидени по този закон случаи

Чл.12. Трансформация на дружеството:

При прехвърляне на дялове на дружеството на други лица, едноличното дружество се трансформира в дружество с ограничена отговорност, като съдружиците подписват дружествен договор, с което се отменя настоящият устав на дружеството.

Учредителният акт се подписва от едноличния собственик на дружеството в два еднообразни екземпляра – по един за Търговския регистър и за дружеството.

Едноличен собственик:

